



As indústrias culturais, um ativo ibero-americano ucação  
Las industrias culturales, un activo iberoamericano

**ENCONTRO IBERO-AMERICANO DE INDÚSTRIAS CULTURAIS,  
INOVAÇÃO E EDUCAÇÃO**

**ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE INDUSTRIAS CULTURALES,  
INNOV@CIÓN Y EDUCACIÓN**

**ENCONTRO MULTILINGUISMO NO MUNDO DIGITAL**



**ENCONTRO INTERNACIONAL  
MULTILINGUISMO NO MUNDO DIGITAL**

**Organiza:** Universidade de Campinas (UNICAMP)  
**Website:** [www.multilinguismo.unicamp.br](http://www.multilinguismo.unicamp.br)  
**Data e hora:** 20 de junho.- 09:00 - 18:00  
**Local:** Espaço URBANOVA – CEPLADE [Auditório 1 e Sala 2]

**Antecedentes:**

A Universidade de Campinas vem desenvolvendo há aproximadamente oito anos modos de trabalhar com a tecnologia digital e o conhecimento lingüístico de forma refletida. Trata-se de um esforço de reflexão do funcionamento material da língua no espaço digital, e dos efeitos das ferramentas eletrônicas sobre o funcionamento da língua, uma vez que são sistemas distintos, que cada vez mais se afetam mutuamente.

**Objetivos:**

O projeto Multilinguismo no Mundo Digital propón ima reflexão atualizada sobre a produção de conteúdo na lengua local dos países lusófonos e a integração das minorias lingüísticas, a través do registro, circulação e interação de suas práticas discursivas no ambiente digital.

**PROGRAMA.-**

**Quarta-feira (miércoles), 20 de junho.-**

[Auditório 1]

09:00 - 11:00 **Abertura: O papel dos países de língua Portuguesa da América, África e Ásia na Cúpula IberoAmericana para Educação**

Moderadora: **Frances Albernaz** (França), UnitWin Humaniredes (UNESCO)

Ponentes:

**Godofredo de Oliveira Neto** (Brasil), Instituto Internacional da Língua Portuguesa

**Ronaldo Teixeira** (Brasil), Secretário Executivo Adjunto, Ministério da Educação (MEC)

**Eni Orlandi** (Brasil), Universidade de Campinas (UNICAMP)

11:00 - 11:30 **Pausa**

11:30 - 13:00 **A questão das tecnologias de linguagem, multilingüismo e a Língua Portuguesa**

Moderadora: **Claudia Wanderley** (Brasil), Laboratório de Estudos Urbanos, Universidade de Campinas (Labeurb/UNICAMP)

Ponentes:

**Isabel Morais** (China), Instituto Inter-Universitário

**Fernandes Matondo Kiese** (Angola), Universidade Agostinho Neto

**Augusto Bock** (Guiné Bissau), Instituto Nacional de Estudos e Pesquisa

13:00 - 14:30 **Pausa**

14:30 - 16:00 **A questão das tecnologias de linguagem, multilingüismo e a Língua Portuguesa [continuação]**

Moderador: **Fernando Hartmann** (Brasil), Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS)

Ponentes:

**Isaias Barreto da Rosa** (Cabo Verde), Universidade Jean Piaget

**Katia Techio** (Portugal), Universidade Nova Lisboa

**Carolina Rodrigues** (Brasil), Laboratório de Estudos Urbanos, Universidade de Campinas (Labeurb/UNICAMP)

16:00 - 16:30 **Pausa**

16:30 - 18:00 **A questão das tecnologias de linguagem, multilingüismo e a Língua Portuguesa [continuação]**

Moderador: **Evaldo Becker** (Brasil), Universidade de São Paulo (USP)

Ponentes:

**Ana Silvia Abreu** (Brasil), Laboratório de Estudos Urbanos, Universidade de Campinas (Labeurb/UNICAMP)

**Telma Domingues da Silva** (Brasil), Laboratório de Estudos Urbanos, Universidade de Campinas (Labeurb/UNICAMP)

**Carlos Piovezani Filho** (Brasil), Universidade Federal do Paraná (UFPR)

[Auditorio 3]

14:30 - 16:00 **Rede digital e circulação de conhecimento**

Moderador: **José Horta Nunes** (Brasil), Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (UNESP)

16:00 - 16:30 **Pausa**

16:30 - 18:00 **Rede digital e circulação de conhecimento [continuação]**

Moderador: **Fabio Bastos** (Brasil), Universidade de Campinas (UNICAMP)

Ponentes:

**João Victor Bota** (Brasil), Universidade de Campinas (UNICAMP)

**Walder Teixeira** (Brasil), Universidade de Campinas (UNICAMP)

**RECURSOS INOVADORES PARA A APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS**

**RECURSOS INOVADORES PARA A APRENDIZAGEM DE LÍNGUAS**

**Quinta-feira (jueves), 21 de junho.-**

**Horario:** 09:00 - 18:00

**Local:** Espacio URBANOVA – CEPLADE [Auditório 2]

09:30 - 12:00 **Aprendizagem de línguas e inovação**

**Olga Lidia Martínez Leyet** (Cuba), Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI): *Hacia un modelo pedagógico-tecnológico para el aprendizaje y auto-aprendizaje de idiomas extranjeros.*

**Susana Trbaldo Porto** (Argentina), Universidad Tecnológica Nacional: *Formación en idioma español: una necesidad creciente en el mundo.*

**Heloísa Lanza** (Brasil), Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC/SP): *O uso pedagógico do ensino blog para ensino-aprendizagem de espanhol.*

**Ángel Alexis Céspedes Lescay** (Cuba), Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI): *El fomento de la expresión escrita en inglés del género síntesis por medio del vídeo y mediado por la televisión y la computadora.*

14:00 - 16:00 **Visita ao Museu da Língua Portuguesa (São Paulo)**

## INDÚSTRIAS CULTURAIS, INOV@ÇÃO E EDUCAÇÃO

### PLENÁRIA DE INDÚSTRIAS CULTURAIS, INOV@ÇÃO E EDUCAÇÃO

**Sexta-feira (viernes), 22 de junho.-**

**Horario:** 09:00 - 12:45  
**Local:** Espaço URBANOVA – Auditório Central

08:30 - 09:30 **Apertura**

Bienvenida: **Heitor Gurgulino de Souza** (1), Presidente, Associação Virtual Educa Brasil (AVEB)

(1) El Profesor Gurgulino ha desempeñado su labor profesional en organizaciones multilaterales tales como OEA y ONU. Es Secretario General electo de la Internacional Association of University Presidents (IAUP)

Conferencia Magistral: **Tarcisio Della Senta**, UNDL Foundation (2), Switzeland: UNL (3)

(2) The UNDL Foundation is an autonomous organization set up by the United Nations University (UNU) in January 2001 for being responsible for the development and management of the UNL Programme.

(3) The UNL is a computer language that enables computers to process information and knowledge.

09:30 - 11:00 **Presentación especial**



Organizada por:

Global Foundation Democracy and Development (GFDD), Washington DC

A cargo de: **Natasha Despotovic**, Directora Ejecutiva, GFDD

**El Instituto Global de Multimedia (IGM): programa de capacitación y concienciación en multimedia**

El Instituto Global de Multimedia, (IGM) funciona como *clearinghouse* de un amplio proyecto para promocionar la industria del cine en la República Dominicana, a la vez que da a conocer las ventajas que el país ofrece a las productoras independientes y a los grandes estudios para filmar sus películas allí, así como para la capacitación de los jóvenes en medios audiovisuales.

**Festival de Cine Global Dominicano: promotor de la cultura e industria cinematográfica nacional**

11:00 - 11:30 **Pausa**

11:30 - 12:45 **La innovación, instrumento para la transformación educativa de las industrias culturales**

Moderador: **Claudio Rama** (Uruguay) (4), Director, Observatorio de Educación Virtual de América Latina, Uruguay: *La transformación de las industrias culturales en industrias educativas con la digitalización.*

(4) El Dr. Rama ha sido Vicepresidente del Buró Intergubernamental de Desarrollo de la Comunicación (PDC) de UNESCO, Director del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC) durante el periodo 2001-06.

Intervienen:

**Carlos Santamaría Garrido** (España), Coordinador del programa de investigación Hotel Innova Hotel, Asociación Española de Directores de Hotel: *“Programa Epicuro”: Creación de una plataforma de formación continua a distancia (e-learning) para la cualificación de personal de hostelería, “in situ” procedente de colectivos de inmigrantes, mujeres, discapacitados y personas de edad madura, desarrollado por la Asociación Española de Directores de Hotel.*

**Vera Cecilia Frossard** (Brasil), Escola Nacional de Saúde Pública Sergio Arouca, Fundação Oswaldo Cruz (ENASP/FIOCRUZ): *A colaboração da Internet e seus impactos da Indústria da cultura.*

-----